

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 156

PDF erstellt am: **01.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1833

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 156 Bern, Montag 8. Juli 1957

75. Jahrgang — 75<sup>e</sup> année

Berne, lundi 8 juillet 1957 N° 156

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 9.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 50 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 9.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der im zweiten Vierteljahr 1957 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le deuxième trimestre de 1957.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 165790—165812.  
Rohcatgut AG., Neuhausen am Rheinfluss.  
Transocéanique suisse S.A., Compagnie de navigation, Genève.  
Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per il personale degli auto-trasporti nel cantone Ticino.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konsultative Kommission für Handelspolitik. — Commission consultative de politique commerciale.  
Algérie: Suspension provisoire des mesures de libération des échanges.  
France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften 1955 (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 6).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Übersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im April bis Juni 1957 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1957

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nennwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Aktie	A.G. vorm. Buchdruckerei Neue Aargauer Zeitung, Aarau	1003/7	5	100	—	—	—	Zertifikat Nr. 65	28. VI. 57
do.	do.	1046/51	6	100	—	—	—	Zertifikat Nr. 76	28. VI. 57
Stammanteilschein	Amtersparniskasse Aarberg	Serie C, 1432/3	2	1000	—	—	—	Couponsbogen; mit Coupons Nrn. 24—36	9. V. 57
Obligation	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	71183	1	30000	—	2 ½	7. V.	échéance 7. V. 59; avec coupons 1955 et ss.	23. IV. 57
Aktie	Cementia-Holding AG., Zürich	56051/75	25	40	—	—	—	1 Zertifikat über 25 Aktien mit Coupons ab Geschäftsjahr 1951	27. VI. 57
Obligation	Darlehenskasse Koblenz, in Koblenz	99	1	2000	—	3	18. II.	mit Coupons 1953—57	4. IV. 57
do.	Ersparnisanstalt Bütschwil	5773/7	5	1000	—	—	—	—	18. IV. 57
do.	do.	6700	1	5000	—	—	—	—	18. IV. 57
do.	Gewerbekasse in Bern	136/7 G.	2	1000	—	2 ½	—	Mantel	27. VI. 57
do.	do.	229/31, 338/9 G.	5	1000	—	2 ½	—	Mantel	24. V. 57
do.	do.	294/5 G.	2	1000	—	2 ½	—	Mantel	26. IV. 57
do.	do.	993 G.	1	1000	—	3	—	Mantel	24. V. 57
do.	do.	4166 C.	1	5000	—	3	—	Mantel	31. V. 57
do.	Ing. C. Olivetti & Co., S. A., Ivrea (Italien)	Serie 1, 9771	1	1000	Juli 1956	4 ½	—	mit Couponsbogen und Coupons per 1. VII. 57 u. ff.	23. V. 57
Aktie	Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen AG. (I. G. Chemie), Basel	56013/14	2	500	—	—	—	voll einbezahlt; mit Couponsbogen und Coupons Nrn. 13—20 und Talon	18. IV. 57
Obligation	Kantonalbank Schwyz	Serie N, 7571	1	1000	—	3	30. VI.; 31. XII.	mit Coupons 1957 und 30. VI. 58; fällig 23. IX. 58	18. IV. 57
do.	Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	102853/4	2	1000	16. IV. 53	2 ½	16. IV.; 16. X.	Kassaobligationen fällig 16. IV. 59; mit Coupons 16. X. 54 u. ff.	17. VI. 57
Aktie	Schweizerische Nationalbank	97758	1	500	—	—	—	Mantel; Aktie zu 50% liberiert	24. V. 57
Obligation	Société Immobilière de la Grande Avenue S. A., Genève	1/188	188	100	—	—	—	—	11. IV. 57
do.	Société suisse d'électricité et de traction, Bâle	6434	1	400	1931	3 ½	—	corps de titre seulement	18. IV. 57
Aktie	Spar- und Leihkasse Bucheggberg in Lütterswil	382/90, 449/50, 480, 829/31, 1863/4, 2009	18	300	1. I. 33	—	—	mit Coupons Nrn. 24 bis 40 und Talon	3. VI. 57
Aktion	Union des Usines et des exploitations forestières de Nasio, S. A., Genève	139041—139060	40	100	1921, 1923 et 1929	—	—	actions entièrement libérées, avec coupons N° 15 et ss.	7. VI. 57
Obligation	Union Vaudoise du Crédit, Lausanne	23970	1	1000	17. IV. 53	3	—	—	6. V. 57
do.	do.	84613	1	4000	—	—	—	—	27. VI. 57
Stammaktie	Volksbank Interlaken AG. in Llg., Interlaken	229, 260, 1268, 1279, 1485	5	170	—	—	—	Talons	18. VI. 57
do.	do.	256/7, 417/8, 616/8, 934/6, 1112, 1118, 1121, 1182/5, 1434, 2001/10, 2401/5, 3408/10, 3469, 3772, 3942/3	40	170	—	—	—	—	18. VI. 57
Obligation	Volksbank in Reinach	Serie A, 11407	1	6000	3. I. 55	2 ½	3. I.	mit Coupons 1956—60	4. IV. 57
Aktie	«Zum Wilden Mann» A.G., Basel	966/7, 974/5	4	1000	—	—	—	—	20. V. 57

**II. Im April bis Juni 1957 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel**  
**II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1957**

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation Bon de dépot	Bank in Buchs	14519/22	4	1000	—	3 1/2	14. IX.	mit Coupons 1950 bis 1955 avec coupons 1952 et ss.	3. V. 57
	Banque cantonale du Valais, Sion	série C, 36827	1	3500	6. VI. 51	2 1/2	7. VI.		5. IV. 57
Aktie	Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Bern	00081/2, 05256/7, 39426, 45899, 54203, 55547/19	10	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 9 u. ff.	20. VI. 57
Obligazione Action	Cantone Ticino	771/2	2	1000	1944	3 1/2	—	con cedole 31. XII. 56 e segg. corps de titre; actions réduites en 1936 à 200 fr.	26. IV. 57
	Compagnie générale de navigation sur le Lac Léman, Lausanne	83, 84, 6019, 6050	4	500	—	—	—		11. IV. 57
Obligation Kassaschein	Electricité de la Liègne S. A., Sion	22597	1	1000	—	3 1/2	—	avec coupons éventuels	11. VI. 57
	Ersparniskasse des Amtsbezirks Aar- wangen in Langenthal	4225	1	1000	—	3	—		25. IV. 57
Aktie	Internationale Gesellschaft für Che- mische Unternehmungen AG., Basel	35110/11	2	500	—	—	—	voll einbezahlte Aktien	20. VI. 57
Obligation Kassa- obligation	Luzerner Kantonalbank, Luzern	161054/5	2	500	21. III. 49	—	—	verfallen 18. III. 59; ohne Coupons	7. VI. 57
	Schweizerische Kreditanstalt, Zürich (Filiale Neuchâtel)	23134 N	1	4000	1. XII. 50	2 1/2	—		verfallen am 12. XII. 55
Action	Société Immobilière Bon Air Mon Repos D, Genève	1/50	50	1000	—	—	—	—	16. IV. 57
	Société immobilière Le Petit Nice S. A., Genève	1/10	10	5000	17. IV. 12	—	—		actions entièrement libérées; avec cou- pons N° 3 à 16
Obligation	Union, Schweizerische Einkaufs-Gesell- schaft Usego, Olten	Lit. C 15585/7	3	1000	30. X. 48	—	—	Kassa-Obligationen	4. VI. 57
	Zürcher Kantonalbank, Zürich	115085, 294792/5	5	1000	—	3	—		Nr. 115085 vom 2. V. 47; fällig 2. V. 55, mit Coupons 20. III. 55 Nr. 294792/5 vom 4. XI. 52; fällig 4. XI. 58; mit Coupons 10. II. 55 bis 10. VIII. 58

**III. Widerruf — Révocation — Rivocazione**

Obligation	Eglise scientiste chrétienne, Lausanne	143	1	500	—	—	—	—	27. V. 57
Obligation	Société Coopérative des Imprimeries Populaires, Lausanne	130	1	1000	—	4	—	—	27. V. 57
Obligation	Société immobilière des Imprimeries Populaires de Lausanne et Genève do.	690/1	2	100	—	4 1/2	—	échangées contre de nouveaux titres por- tant les N° 1017/18 dès le 5. VIII. 55	27. V. 57
		736/8	3	100	—	4 1/2	—		

**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst: Namenaktie, Zertifikat Nr. 42, Aktiennummer 882; zu nom. Fr. 100, der A.-G. vorm Buchdruckerei «Neue Aargauer Zeitung». Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten, d. h. bis 6. Januar 1958, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (346<sup>3</sup>)

A a r a u, den 3. Juli 1957.

**Bezirksgericht.**

Vermisst werden:

1. Inhaberschuldbrief vom 14. Januar 1925, Beleg Serie I, Nr. 1890, im Betrage von Fr. 467.35, lastend in der V. Pfandstelle auf der Liegenschaft des Arnold Hirschi-Matti, Landwirt, Boltigen, Grundbuchblatt Nr. 511 von Boltigen.

2. Inhaberschuldbrief vom 25. Mai 1937, Beleg Serie I, Nr. 4331, im Betrage von ursprünglich Fr. 10 000, lastend in der III. Pfandstelle von Grundbuchblatt Nr. 378 und in der IV. Pfandstelle von Grundbuchblatt Nr. 379 von Boltigen, Liegenschaften der Frau Luise Hirschi-Matti.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dieselben dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (350<sup>3</sup>)

B l a n k e n b u r g, den 5. Juli 1957.

**Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
v. Grünigen.**

Kurt von Jahn, Hotelier, Villa Jahnshof, Hertenstein bei Weggis, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 3. Oktober 1949, Beleg G. Pf. Serie III, Nr. 1223, im Kapitalbetrage von Fr. 12 000 zu Gunsten des Inhabers, haftend auf Matten-Grundbuchblatt Nr. 371, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 370 ZGB und Art. 981ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (343<sup>1</sup>)

I n t e r l a k e n, den 1. Juli 1957.

**Der Gerichtspräsident I:  
Strebelt.**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 28. August 1926, Belege Serie I, Nr. 2147, von Fr. 800, lastend auf dem Heimwesen «oberes Mühletal», Grundbuch Nr. 527 von Innerkirchen, Eigentum des Imbaumgarten Peter, des Peter sel., Landwirt, wohnhaft in Mühletal/Gädmen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (342<sup>1</sup>)

M e i r i n g e n, den 28. Juni 1957.

**Der Gerichtspräsident in Oberhasli:  
Schmidhauser.**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 9. April 1912, von Fr. 3105.75, auf Müller Hans, Brauereibesitzer, in Baden, als Gläubiger, und auf Frei Edmund, geb. 1882, Josef's, Wirt zur Post, in Oberehrendingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB Oberehrendingen Nr. 5 im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 6. Juli 1958, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

B a d e n, den 2. Juli 1957.

(345<sup>1</sup>)

**Bezirksgericht.**

Es werden vermisst:

1. a) Sparheft Nr. 12295 der Kantonalbank Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 3195.02 per 1. Januar 1957.

b) Sparheft Nr. 3181 der Sparkasse der Gemeinde Schwyz mit einem Saldo von Fr. 5044.30 per 1. Januar 1957.

2. Kaufschuldbrief um Fr. 446.57, d. d. 28. Juli 1900, haftend auf Wohnhaus und Zugehör GB Nr. 182 Steinen, überlangend auf Besitzers Garten GB Nr. 284 Steinen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 3721.43, Debitor: Josef Kündig; Kreditor: Gebr. Anton und Josef Rickenbacher, Steinen.

Die Inhaber dieser Sparhefte oder des Schuldbriefes werden aufgefordert, sie bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, und zwar die Sparhefte innert 6 Monaten, den Schuldbrief innert Jahresfrist, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt. (347<sup>3</sup>)

S c h w y z, den 3. Juli 1957.

**Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus des deux titres hypothécaires suivants:

1. cédule hypothécaire au porteur de 25 000 fr. grevant en deuxième rang l'article 6764 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, inscrite sous N° 291 le 26 septembre 1929;

2. cédule hypothécaire au porteur de 20 000 fr. grevant en deuxième rang l'article 2116 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, inscrite sous N° 70 le 5 mai 1933,

d'avoir à les produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Les immeubles appartiennent à M. René William Hummel, rue de la Montagne 8, à La Chaux-de-Fonds. (328<sup>1</sup>)

L a C h a u x - d e - F o n d s, 20 juin 1957.

**Le greffier du Tribunal:  
Alb. Graber.**

Il pretore della giurisdizione di Lugano-Città, avv. Giuseppe Greppi, in relazione all'istanza dell'8 giugno u. s. dell'avv. S. Filippini, in Lugano, nella veste di amministratore giudiziario della successione della fu Hulda Fischbacher, già in Castagnola ed agli art. 981 e segg. 2 LAC e 534 CPC; diffida lo sconosciuto detentore dei mantelli relativi alle obbligazioni da nominali Fr. 500 del prestito ipotecario di Fr. 450 000, al 4 %, 1° agosto 1927, dell'associazione per il ristorante antialcolico «Pestalozzihof», in Lugano, dal N° 159 al N° 170, andati smarriti; a volerli produrre presso questa pretura entro il 15 gennaio 1958, sotto comminatoria di ammortamento. (344<sup>1</sup>)

L u g a n o, 2 luglio 1957.

**Il pretore: G. Greppi.**

## Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 3. Juli 1957 die 243 Aktien «Kunsthau Pro Arte Basel» Nrn. 1-5, 11-30, 33-250, zu nom Fr. 1000, abgeschriebe auf Fr. 500, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (349)

Basel, den 5. Juli 1957. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es wird kraftlos erklärt: Namensschuldbrief z. G. des Gottfried Egli, Lindenhof, Wyssachen, lautend auf Fr. 10 000, vom 21. August 1926, haftend in der II. Pfandstelle auf Grundbuchblatt Nr. 33 der Gemeinde Wyssachen des Bürki Christian, Scheurliacker, Wyssachen. (351)

Trachselwald, den 6. Juli 1957. Der Gerichtspräsident:  
P. Grossenbacher.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

2. Juli 1957.

**Tank AG, Otelfingen**, in Otelfingen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 287), Umschlag und Lagerung von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Die Generalversammlungen vom 16. April 1957 und 14. Juni 1957 haben die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

2. Juli 1957. Technische Vertretungen usw.

**Transitas AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1957, Seite 118), Übernahme von technischen Vertretungen usw. Die Generalversammlung vom 26. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Frehner, von Urnäsch, in Kilchberg (Zürich).

2. Juli 1957. Kolonialwaren usw.

**Coleommerce Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2725), Handel mit Kolonialwaren en gros im In- und Ausland usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. April 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Coleommerce Zürich AG** in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Urs Affolter, von Halten (Solothurn), in Zollikon. Walter Besek und Josef Besek jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Freiestrasse 101 in Zürich 7 (bei Walter Besek).

2. Juli 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

**Consortium A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3280), Handel mit Herstellung von chemisch-technischen Produkten, Betrieb des «Europäischen Buchklubs» usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Galey, von Frauenkappelen, in Zürich, und Karl Fischer, von Egnach und Zürich, in Zürich.

2. Juli 1957. Apparate, Instrumente.

**Henry Baer & Co. A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194), Fabrikation von und Handel mit Präzisionsapparaten und -instrumenten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Bär, von und in Fehraltorf, und Martha Gossweiler-Blumer, von Basel, in Zürich.

2. Juli 1957.

**Immobilien AG. zur alten Universität Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1878). Walter Leu, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Herrliberg (Zürich).

2. Juli 1957.

**City-Druck A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3334). Walter Leu, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Herrliberg (Zürich).

2. Juli 1957.

**Kohlen und Heizöl A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 317). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Harry Zweifel wohnt nun in Netstal und der Prokurist Alfred Kamm in Mollis.

2. Juli 1957.

**Siedlungsgenossenschaft Heizenholz**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1955, Seite 2987). Die Unterschrift von Emil Schnetzler ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar gewählt Hermann Greulich, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

2. Juli 1957. Apparate, Geräte usw.

**Rohn & Co.**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Paul Rohn, von Kappel (Solothurn), in Zürich 5, und Vincenzo Martusciello, italienischer Staatsangehöriger, in Niederurnen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1957 ihren Anfang genommen hat. Apparate- und Gerätebau sowie Vertrieb von Produkten der Metallbranche und verwandter Gebiete. Hofwiesenstrasse 320.

2. Juli 1957.

**Corset-Spezialgeschäft Paula Müssgens-Erb**, in Uster. Inhaberin dieser Firma ist Pauline Müssgens-Erb, von Stallikon, in Uster, mit ihrem Ehemann, welcher gemäss Art. 167 ZGB zustimmt, in Gütertrennung lebend. Fabrikation von und Handel mit Corsets und Büstenhaltern. Gerbestrasse 2.

2. Juli 1957. Herrenbekleidung.

**Josef Matt**, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist Josef Matt, von Männedorf, in Erlenbach (Zürich). Verkauf von Herren-Konfektions- und -Maskleidern sowie Herrenmodeartikeln. Seestrasse 85.

2. Juli 1957. Seifen, chemische Produkte.

**Ed. Lippmann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edmund Lippmann, von Zürich, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit Seifen und chemischen Produkten. Hohlstrasse 7.

2. Juli 1957.

**E. Hausmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1390), Handel mit Textilwaren. Die Firma lautet nun **Textil-Hausmann**. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 13.

2. Juli 1957. Neuheiten.

**Xaver Steiner**, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 794), Handel en gros mit Metallwaren usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Neuheitenvertrieb.

2. Juli 1957.

**H. Kehl, Isolierungen**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2770), Ausführung von Isolierungen. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Dietikon verlegt. Gassacker 12.

2. Juli 1957. Kunstharzpresswerk.

**Winkler & Co.** in Feuerthalen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1953, Seite 2474), Kunstharzpresswerk. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Diessenhofen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1957, Seite 1724) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Juli 1957.

**Tistrag AG, Tiefbau und Strassenbau**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Tiefbau- und Strassenbau-Unternehmens. Die Gesellschaft kann, soweit es ihrem Geschäftsbetrieb dienlich ist, auch die Ausführung von Hochbauten übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 100 und 90 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Es ist mit Fr. 28 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Ernst Bruno Bättig, von und in Zürich, als Präsident, sowie Hans Ochsner, von und in Zürich, und Engelbert Hofmann, von Unterkulm, in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Waaggasse 5, in Zürich 1.

3. Juli 1957.

**Landwirtschaftlicher Verein Wildberg**, in Wildberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 254). Die Unterschrift von Ernst Eprecht ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden: Werner Schumacher, von und in Wildberg. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

3. Juli 1957. Pharmazeutische Produkte.

**Sanochem GmbH**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 594), Erwerb von Generalvertretungen in pharmazeutischen Produkten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. März 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

3. Juli 1957. Haushaltsartikel usw.

**Manega & Co.**, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Barbara Manega, italienische Staatsangehörige, in Zürich 4, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Anton Manega, von und in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 11. Juni 1957 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Anton Manega. Fabrikation von und Handel mit Haushaltsartikeln sowie Handel mit Waren anderer Art. Altstetterstrasse 115.

3. Juli 1957. Traktoren usw.

**Tractomag A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1606), Handel mit Traktoren usw. Die Generalversammlung vom 19. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

3. Juli 1957.

**Sifrag Spezialapparatebau & Ingenieurbureau Frei A.G. Bern**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956, Seite 2822), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Paul Kälin führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred M. S. Schudel, von Schleithem, in Pully, und Dr. Alfons Roesle, von Sulz bei Laufenburg, in Muri bei Bern, Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Prokuren von Gottfried Hadorn und Dr. Georges Geiser sind erloschen; diese führen nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektoren.

3. Juli 1957. Reklameberatung usw.

**Dresser A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1956, Seite 1731), Reklameberatung usw. John Brislan O'Connor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Reece Hatchitt, Bürger der USA, in Küsnacht (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Gerhard Hecht, Bürger der USA, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 43, in Zürich 8.

3. Juli 1957. Bureaumaschinen usw.

**Felix Endrich A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1426), Fabrikation von und Handel mit Bureaumaschinen jeder Art usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Hermina Endrich geb. Müller, von und in Zollikon. Sie zeichnet, wie die bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten, für das Gesamtunternehmen.

3. Juli 1957.

**G. Glatz & Co., Ingenieurbureau Sileetra**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1956, Seite 850). Neues Geschäftsdomizil: Käferholzstrasse 230, in Zürich 11.

3. Juli 1957. Bar-Restaurant, Wein.

**E. Winstörfer**, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 104), Betrieb des Bar-Restaurants «Dorftrötter». Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Weinhandlung und Betrieb der «Bodega Española». Neues Geschäftsdomizil: Münsterstrasse 15.

3. Juli 1957. Technische Vertretungen.

**Ed. Hildebrand, Ing.**, in Zürich (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898), technische Vertretungen. Die Prokura von Walter Schmid ist erloschen.

3. Juli 1957. Waren aller Art.

**Fritz Keller jun.**, in Zürich (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 775), Import von und Handel mit Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Juli 1957.

**Genossenschaft Selbsthilfe Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1361), Zusammenschluss von Personen zur Verwirklichung einer Selbsthilfe usw. Die Unterschrift von Ernst Rutishauser ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Walter Saurenmann, von Illnau und Zürich, in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

3. Juli 1957. Restaurant.  
Schumacher & Prumatt, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547), Restaurationsbetrieb. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Juli 1957. Restaurant.  
W. Schumacher-Prumatt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Schumacher-Prumatt, von Märstetten, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Ottilia Schumacher geb. Prumatt, von Märstetten, in Zürich. Betrieb des Restaurants «Albisriederhaus», Albisriederstrasse 328.

3. Juli 1957. Gewebe.  
Georges Levy & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1957 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Georges Levy, von Pleigne (Bern), in Zürich 2, und Kommanditär mit Fr. 10 000 Maurice Levy, von Pleigne, in Zürich. Dem Kommanditär Maurice Levy ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Geweben. Zeughausstrasse 55.

3. Juli 1957.  
Kolkko Genossenschaft schweizerischer Kohlenhandelsimporteure Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschriften von Hermann Häflicher, Dr. Paul Hänggi, Paul Joerin und Emil Junker sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Harold Crot, von Genf, in Basel, als Vizepräsident, sowie Werner Moser, von Röttenbach i. E., in Binningen, und Hans Graf, von Küttigen, in Binningen, als weitere Mitglieder, alle mit Kollektivunterschrift. Präsident Dr. Ernst Imfeld und Vizepräsident Harold Crot zeichnen zusammen oder einer von ihnen mit einem der übrigen Verwaltungsmitglieder; letztere zeichnen dagegen nach wie vor nicht auch unter sich.

3. Juli 1957. Parkettarbeiten.  
J. Künzler & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1957, Seite 1589), Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten. Wegen Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes ist die Gesellschaft aufgelöst und wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind keine vorhanden.

3. Juli 1957. Edelsteine, Bijouteriewaren.  
Sollberger A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2617), Edelsteine und Bijouteriewaren. Die Generalversammlung vom 23. Mai 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: H. Torgler AG. Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 12, in Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

3. Juli 1957. Wirtschaft.  
Martha Studer, in Kappelen, Betrieb der Wirtschaft «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1951, Seite 1432). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

3. Juli 1957. Wirtschaft.  
Otto Studer, in Kappelen. Inhaber der Firma ist Otto Studer, von Mächswanden (Zürich), in Kappelen. Wirtschaft «Zum Kreuz».

3. Juli 1957. Stroh- und Schilfwaren.  
Rud. Bodmer-Ruchti, in Grossaffoltern. Inhaber der Firma ist Rudolf Bodmer, von Richterswil, in Grossaffoltern. Handel mit Stroh- und Schilfwaren aller Art. Subergstrasse.

##### Bureau Bern

3. Juli 1957. Drogerie.  
Heinz K. Grimm, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Kaspar Grimm, von Trubschachen, in Bern. Betrieb der «Marzili»-Drogerie. Brückenstrasse 11.

3. Juli 1957. Restaurant.  
Fr. Messerli, in Bern, Betrieb des Restaurants «Grüegg» (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 235). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Juli 1957.  
Gesellschaft für elektronische Röhren COMET Bern (Compagnie des tubes électroniques COMET Berne) (Company for electronic tubes COMET Berne) (Compañia de tubos electronicos COMET Berna), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1547). Karl Eigenheer ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juli 1957. Glühlampen.  
W. Haferkorn, in Bern, Glühlampenfabrikation (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 802). Die Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1956 durch die Firma «Berna Glühlampen A.G.», in Bern, gelöscht.

3. Juli 1957.  
Berna Glühlampen A.G. (Berna Lampes Electriques S.A.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juni 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion und Fabrikation von und den Handel mit Gegenständen der elektrischen Beleuchtungsindustrie und anderen elektrotechnischen Artikeln, insbesondere die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Glühlampen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte, auch solche über Immobilien, tätigen, die mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen, als Sacheinlage eingebrachten Einzelfirma «W. Haferkorn», in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 31. Dezember 1956, wonach die Aktiven Fr. 90 154.62 und die Passiven Fr. 35 200 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 54 954.62 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Franken 54 954.62 erhält der Sacheinleger 55 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, wobei der fehlende Betrag von Fr. 45.38 bar bezahlt wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «W. Haferkorn», in Bern, ein, rückwirkend auf 1. Januar 1957. Die Mitteilungen und Einberufungen der Generalversammlung erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Die Mitteilungen und Einladungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hermann Gutknecht, von Kerzers, in Bern, Präsident; Wilhelm Haferkorn, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, und Heinrich Flörke, von Neuwegg, in Bern, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Enghaldenstrasse 20 (in gemieteten Räumen).

#### Bureau de Courtelary

27 juin 1957. Horlogerie, immeubles.

Cortébert Watch Co., Juillard & Cie, à Cortébert, fabrication et vente d'horlogerie; exploitation d'immeubles locatifs, société en commandite (FOSC. du 11 juin 1954, N° 133, page 1506). La société est dissoute depuis le 30 juin 1957. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A.», à Cortébert, ci-après inscrite.

27 juin 1957.  
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., à Cortébert. Suivant acte authentique et statuts du 5 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'horlogerie, l'exploitation d'immeubles locatifs. La société peut participer à des sociétés d'un genre analogue. Le capital social de 1 050 000 fr. est divisé en 1050 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «Cortébert Watch Co., Juillard & Cie», à Cortébert, selon bilan au 30 juin 1956, accusant un actif de 3 123 662 fr. et un passif de 3 063 418 fr. 95, soit un actif net de 60 243 fr. 05, qui est reporté à compte nouveau. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Cortébert Watch Co., Juillard & Cie», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 30 juin 1956. Les 1050 actions nominatives de 1000 fr. chacune ont été entièrement libérées par compensation de créances. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 7 membres, actuellement de: Charles Juillard, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds, président; Albert Juillard, de Sonvilier, à Cortébert, vice-président; René Nicolet, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Pierre Juillard, de Sonvilier, à Lausanne, membre; Jean-Marc Vaucher, de Fleurier, à Alfermée, commune de Tüscherz, membre. Sont en outre nommés: en qualité de sous-directeurs: James Perret, de La Sagne, à Cortébert; Henri Moser, de Langnau i. E., à Cortébert; Jean Casagrande, de et à Cortébert; René Nicolet, de La Sagne et les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds; en qualité de fondés de pouvoir: Jean Vuilleumier, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Roland Bähler, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Albert et Charles Juillard, des sous-directeurs et des fondés de pouvoir.

#### Bureau de Porrentruy

3 juillet 1957.

Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, à Porrentruy (FOSC. du 8 mai 1957, N° 106, page 1244). Les signatures de Hans Soldan, Otto Würgler et Rudolf Aeschbacher sont radiées. Dans sa séance du 2 avril 1957, le Conseil d'Etat du canton de Berne a nommé directeur à la direction centrale Ernest Blaser, de Langnau i. E., à Berne. Dans sa séance du 14 juin 1957, le conseil de banque a nommé sous-directeur de la direction centrale Rudolf Gygli, de Utzenstorf, à Muri près Berne. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de la banque.

#### Glarus — Glaris — Glarona

21. Juni 1957. Waren aller Art.

Amertrade A.-G., in Glarus, Import und Export von Waren aller Art, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, Seite 3291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juni 1957 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 50 000 vollständig abgeschrieben. Gleichzeitig wurde es wieder auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

21. Juni 1957.

Montres Choisi S.A. (Montres Choisi A.G.) (Montres Choisi Ltd.), in Herbetzwil (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 316). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Juni 1957 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Inhaberaktionäre bekannt sind, erfolgt die Einladung zur Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Die weiter vorgenommenen Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde Hugo Hafner, von Holderbank (Solothurn), in Weggis, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des weiter in der Verwaltung verbleibenden Mitgliedes Seraphin Flury sowie die Unterschriften der beiden Prokuristen Alwin Flury und Roland Flury sind erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. Juli 1957.

Papeterie Thiel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1886). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Juli 1957. Nähmaschinen.

Herm. Hug, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Hug, von Marthalen (Zürich), in Schaffhausen. Handel mit und Reparaturen von Nähmaschinen. Bachstrasse 15.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

2. Juli 1957.

Weberei Vögelinsegg A.G., in Speicher (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1925). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1957 wurde die Firma geändert in: Sehefer & Co. Aktiengesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Burgauer, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Hans Walter Schefer, von und in Speicher, bleibt einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hans

Schefer sen., von Speicher, und Werner Staubli, von Unterlunkhofen (Aargau), beide in Speicher.

2. Juli 1957. Keramische Wand- und Bodenbeläge usw.

**Martin, Lazzaretti & Co. in Liq.**, Zweigniederlassung in Teufen, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1819), mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1957, Seite 1578) von Amtes wegen gestrichen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

25. Juni 1957. Beteiligungen.

**A. W. Faber-Castell A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Handels- und Finanztransaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Katharina Barbara von Faber-Castell, von Maienfeld, Davos und Küblis, in Küsnacht (Zürich). Als Direktoren wurden gewählt: Roland Graf von Faber-Castell, deutscher Staatsangehöriger, in Dürrenhembach (Deutschland), mit Einzelunterschrift; Ernst Bremer, deutscher Staatsangehöriger, in Stein bei Nürnberg; Erhard Sattmann, deutscher Staatsangehöriger, in Stein bei Nürnberg, und Dr. Rudolf Czirnich, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Gesellschaft: bei Dr. P. Mettler, Postplatz 44.

2. Juli 1957.

**Graubündnerischer Baumeister-Verband**, in Chur (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1928). Diese Genossenschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 2. Juni 1951 und 16. März 1957 die Statuten revidiert. Publikationsorgan ist das Fachorgan «Hoch- und Tiefbau» des Schweizerischen Baumeisterverbandes und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Es sind dies: Hans Zogg, von Grabs (St. Gallen), in Tamins, Präsident; Alexander Broggi, von Arvigo, in Klosters, bisher Mitglied, jetzt Vizepräsident; Casimir Denoth, von und in Ramosch, Kassier, und Peter Zürcher, von Menzingen (Zug), in Malans, Sekretär (ausserhalb des Vorstandes). Die Unterschriften von Valentin Gartmann, Peter Brunold, Willy Breuer, Simon Denoth-Jäger, Daniel Caprez und Xaver Heeb sind erloschen.

2. Juli 1957.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1964) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Der bisherige Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates August Eisinger-Schafir ist jetzt Präsident und Delegierter. Gustav Mugglin, Delegierter des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident und Delegierter. An Henry Müller, von Basel und Schlossrued (Aargau), in Küsnacht (Zürich), ist für das Gesamtunternehmen Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

2. Juli 1957.

**Darlehenskasse Brienz (Grhd.)**, in Brienz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1470). Die Unterschrift von Andreas Augustin ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann A. Liesch, von und in Brienz (Graubünden). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

3. Juli 1957. Spenglerei usw.

**C. Zehnder & Söhne**, in Maienfeld, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1410). Carl Zehnder, senior, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **K. Zehnder Söhne**. Die beiden Gesellschafter Hans und Karl Zehnder führen jetzt Einzelunterschrift.

3. Juli 1957. Immobilien.

**Bialavista A.G. Chur**, in Chur, Immobilien (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 267). Das Aktienkapital von Fr. 65 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 500, ist jetzt voll einbezahlt.

3. Juli 1957.

**Bündner Privatbank (Banca Privata Grigionese) (Banca Privata Grischuna) (Banque Privée des Grisons)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassungen in St. Moritz und Davos (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1149). Die Kollektivprokura des Hermann Risch für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassungen ist erloschen. Die Unterschrift des Ernst Risch für die Zweigniederlassung in Davos ist erloschen.

3. Juli 1957.

**Bank für Graubünden A.-G. (Banque des Grisons S.A.) (Banca dei Grigioni S.A.)**, in Nachlassliquidation, in Chur (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1953, Seite 1608). Die Kollektivprokura des Hermann Risch ist erloschen.

3. Juli 1957.

**Cementwarenfabrik Caluori Söhne & Cie.**, in Trimmis (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955, Seite 35). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird beendetig Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Cementwarenfabrik Caluori A.G. Trimmis», in Trimmis (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1957, Seite 1655).

3. Juli 1957.

**Comestiblehaus Essig**, in Arosa, Comestibles, Kolonialwaren, Delikatessen, Früchte und Gemüse (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1944, Seite 490). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

15. Juni 1957. Eisenwerk.

**Ferrowohlen A.G. (Ferrowohlen S.A.) (Ferrowohlen Ltd.)**, in Wohlen, Betrieb eines Eisenwerkes, Fabrikation, Vertrieb, Import und Export von und Handel mit allen mit dem Betrieb eines Eisenwerkes im Zusammenhang stehenden Produkten (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1956, Seite 1597). Zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Dr. Willy Lutz, von Thal (St. Gallen), in Villmergen. Geschäftsadresse: Industriestrasse.

3. Juli 1957.

**Bank in Baden, Filiale Baden**, in Baden (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1585), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Adolf Jann ist

aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen in den Verwaltungsrat gewählt worden Bruno Saager, von Menziken, in Küsnacht (Zürich). Die Kollektivunterschrift für die Filiale Baden von Walter Obrist ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale ist ernannt worden Carl Himmel, von und in Baden. Seine Prokura ist erloschen. Zum Prokuristen der Filiale Baden mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hugo Fricker, von Hunzenschwil, in Zürich.

3. Juli 1957. Textilien, Wäsche.

**Franz Tanner**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Franz Tanner-Kistler, von Richterswil (Zürich), in Wettingen. Detailhandel mit Textilien und Wäsche. Landstrasse 106.

3. Juli 1957. Kaffeegrossrösterei usw.

**P. Graf**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Paul Graf-Meier, von Escholzmatt (Luzern), in Niederrohrdorf. Kaffee-Grossrösterei, Import von und Handel mit Kaffee und Tee, Engros- und Kolonialwaren. Bruggerstrasse 18.

3. Juli 1957.

**Triet-Mode Aarau Carl Bürgi**, in Aarau, Handel mit Damen-Konfektion und Tricotagen (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 352). Die Firma lautet nun **Triet Bürgi, Aarau**. Neue Geschäftsadresse: Kasinostrasse 36.

3. Juli 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

**Riehner & Co.**, bisher in Hallwil, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten («Ziri-Erzeugnisse»); Handel mit Schuhmacher- und Sattlerfuturieren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1569). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Boniswil verlegt, wo der unbeschränkt haftende Gesellschafter und die Kommanditistin nun auch wohnen. Geschäftsadresse: Schachen.

3. Juli 1957. Färberei, Ausrüstungsanstalt.

**Jenny & Cie. A.G. Aarau (Jenny & Cie. S.A. Aarau) (Jenny & Cie., Ltd. Aarau)**, in Aarau, Färberei und Ausrüstungsanstalt (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1628). Ernst Jenny, Vizepräsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Hans Jenny. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. Juli 1957.

**Mühlebach-Papier A.-G.**, in Brugg, Engros-Handel mit Papieren aller Art und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1955, Seite 2252). Heinz Rinderknecht, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Binningen (Basel-Landschaft). Die an Ida Mühlebach-Zumsteg erteilte Prokura ist erloschen.

3. Juli 1957.

**Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen**, in Wettingen, Betrieb von Spinnereien, Webereien und artverwandten Fabrikationszweigen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 743). Kollektivprokura wird erteilt an Johann Jakob Hofstetter, von Aesch (Zürich), in Thalwil (Zürich), und an Max Bosshard, von und in Winterthur.

3. Juli 1957.

**Gasthof zum Löwen Jakob Lüthy-Bolliger**, in Schöftland (SHAB. Nr. 32 vom 5. Februar 1912, Seite 205). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. Juli 1957.

**Geschw. Lüthy, Gasthof zum Löwen**, in Schöftland. Unter dieser Firma sind Helena Lüthy und Werner Lüthy, beide von und in Schöftland, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1957 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Gasthof und Metzgerei «Zum Löwen». Hauptstrasse 114.

3. Juli 1957. Dieselmotoren usw.

**Rodelit A.G.**, in Zofingen, Handel mit Dieselmotoren, Bau- und Industriekompressoren und Baumaschinen aller Art sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1956, Seite 3343). In der Generalversammlung vom 13. Juni 1957 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 105 000 auf Fr. 120 000 beschlossen durch Ausgabe von 15 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Juli 1957. Lebensmittel, Mercerie.

**Paul Egli**, in Berlingen, Lebensmittel- und Merceriwarenhandlung (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1953, Seite 2776). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Juli 1957. Lebensmittel, Mercerie.

**Hans Sonderegger**, in Berlingen. Firmainhaber ist Hans Sonderegger, von Walzenhausen, in Berlingen. Lebensmittel- und Merceriwarenhandlung. See-strasse, «Zur Gerbe».

3. Juli 1957.

**Gebr. Dütseh, Baugeschäft**, in Tägerwilen, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 908). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Juli 1957. Autotransporte.

**Schneider & Keller**, in Tägerwilen. Unter dieser Firma sind Emil Schneider, von Balterswil, und Ernst Keller, von Winterthur, beide in Tägerwilen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1957 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Ausführung von Autotransporten. Unterdorf.

3. Juli 1957. Technische Neuheiten.

**K. Enderli**, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Kurt Enderli, von Zürich, in Kreuzlingen. Vertrieb technischer Neuheiten. Hauptstrasse 132.

#### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

18 giugno 1957.

**Mot-Hotel A.G. (Mot Hotel Co. Ltd.) (Mot-Hotel S.A.)**, in Losone (FUSC. del 22 marzo 1956, N° 69, pagina 760). Dipendentemente da atto pubblico di data 14 giugno 1957 e verbale assembleare di stessa data, la società ha deciso l'aumento del proprio capitale sociale da 51 000 fr. a 75 000 fr. con l'emissione di 24 nuove azioni nominative privilegiate da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate per compensazione di un credito di 20 000 fr. verso la società, e pure per compensazione, limitatamente all'importo di 4000 fr., di altro credito verso la società con attribuzione di 20 rispettivamente 4 azioni nuove della società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è

ora di 75 000 fr., suddiviso in 41 azioni nominative privilegiate, 10 azioni al portatore e oltre 24 azioni nominative privilegiate, tutte le azioni da 1000 fr. ciascuna. Il capitale è liberato di 44 250 fr. Gli altri fatti pubblicati non cambiano.

28 giugno 1957.

**Schindler Aseensori & Motori S.A.**, in Locarno (FUSC. del 6 giugno 1957, N° 130, pagina 1512). Edmund Lindecker ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. A nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono stati nominati: Dott. Adolfo Sigg di Adolfo, da Dörflingen, in Hergiswil (Untervaldo basso); Gustavo Spiess fu Johann, da Wald (Appenzello est), in Lucerna, con firma collettiva a due con altro avente firma sociale.

*Ufficio di Lugano*

3 luglio 1957. Immobili, ecc.

**Rosema S.A.**, a Lugano, immobili, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1955, N° 171, pagina 1945). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 2 luglio 1957, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 200 000 fr., mediante l'emissione di 150 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è ora di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.

*Distretto di Mendrisio*

3 luglio 1957.

**Società Anonima Lavorazione Cacao**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'esercizio di un'industria per la lavorazione del cacao. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 22 giugno 1957. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione, composto da due a cinque membri, attualmente da un consiglio di amministrazione di cinque membri: dott. Natale Quaglia fu Giuseppe, italiano, in Genova, presidente; avv. Ulisse Bianchi di Guido, da Vacallo, in Chiasso, vice-presidente; rag. Alessandro Delfino fu Ulrico, italiano, in Genova, consigliere delegato; rag. Virgilio Bertini fu Giovanni, da Losone, in Lugano, segretario; Aldo Albin fu Giacomo, da Medels i. O., in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale di Natale Quaglia e Alessandro Delfino e da quella collettiva a due degli altri membri. Uffici: Mendrisio-Stazione, Stabile Ferrari.

3 luglio 1957. Accessori moto e auto, ecc.

**Vernier & Ravasi**, in Stabio, importazione, esportazione e rappresentanze con deposito di accessori moto e auto e generi diversi, articoli di gomma e materie plastiche (FUSC. del 15 agosto 1955, N° 189, pagina 2100). Questa società in nome collettivo è sciolta, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo dalla ditta individuale «Mario Ravasi», in Stabio.

3 luglio 1957. Accessori moto e auto, ecc.

**Mario Ravasi**, in Stabio. Titolare è Mario Ravasi fu Giovan-Battista, italiano, in Stabio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo l'azienda ora qui gestita dalla società in nome collettivo «Vernier & Ravasi», in Stabio, ora cancellata. Importazione, esportazione, rappresentanza con deposito di accessori moto e auto e generi diversi, articoli di gomma, materie plastiche, calzature, generi affini. Recapito: via Giulia 35.

*Waadt — Vaud — Vaud*

*Bureau de Lausanne*

3 juillet 1957. Imprimerie.

**U. Bovey & Fils**, a Lausanne, imprimerie, société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1945, page 105). L'associé Ulrich-Louis Bovey s'est retiré de la société. Celle-ci est dissoute et la raison radiée. L'associé Raoul Bovey, allié Andrey, de Cheseaux p. Lausanne, a Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Imprimerie R. Bovey**.

3 juillet 1957. Organisation d'entreprises, etc.

**AFICO S.A. (AFICO A.G.) (AFICO LTD)**, a Lausanne, organisation d'entreprises industrielles, société anonyme (FOSC. du 25 février 1957, page 528). La signature de l'administrateur Antoine Dumas, démissionnaire, est radiée. Paul Bæchtold, de Osterfingen (Schaffhouse), a Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

3 juillet 1957. Fers en gros, etc.

**Max Schmidt et Cie S.A.**, a Lausanne, fers en gros, etc., société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1955, page 2684). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Paul Jaquet, de Vallorbe, et Ferdinand Hæssig, de Schânis (St-Gall), les deux à Lausanne.

3 juillet 1957.

**Sifrag**, appareillage spécial & bureau d'ingénieurs **Frei S.A. Berne**, succursale à Lausanne, avec siège principal à Berne, ingénieurs, etc., société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1956, page 2824). Paul Kälin, administrateur inscrit, est nommé vice-président et délégué du conseil. Alfred M. S. Schudel, de Schleithelm, à Pully, et Alfons E. Roesle, de Sulz p. Laufenburg, à Muri p. Berne, sont nommés administrateurs. Gottfried Hadorn et Georges Geiser, fondateurs de procuration inscrits, sont nommés vice-directeurs; leurs procurations sont éteintes. Toutes les personnes précitées engagent l'ensemble des établissements de la société par leur signature collective à deux.

3 juillet 1957.

**Société coopérative d'Habitation, Reuens et agglomération**, à Reuens, immeubles, société coopérative (FOSC. du 28 février 1946, page 635). Paul Edouard Bonjour, Henri Moret, Charles Peitrequin ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radiées. Le conseil est actuellement composé de: Henri Bovier, actuellement à Reuens (jusqu'ici secrétaire), nommé président; Arthur Burki, de Walkringen, à Reuens, vice-président; Paul Galeazzi, de Monteggio, à Reuens, secrétaire; Edgar Boss, caissier (inscrit); et Otto Fatterbert, de Villars-Bramard, à Reuens, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

3 juillet 1957.

**Briquerie, Tuilerie et Poterie de Renens**, à Renens, terre cuite, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1957, page 72). Les signatures des administrateurs Louis Béguin, décédé, et Frédéric Cart, démissionnaire, sont radiées. Le conseil est composé actuellement de: André Baumgartner, de Cham et Lausanne, a Lausanne, président; Gustave Küffer, vice-président (inscrit); Charles Mumenthaler; Franz Hefti, administrateurs-délégués inscrits; Pierre de Rham (inscrit)

et Jean Pelet, de Peyres-Possens, a Lausanne. La société est engagée par les administrateurs André Baumgartner, Gustave Küffer, Charles Mumenthaler, Franz Hefti; par le directeur Roger Deslex et les fondés de procuration Léonard Eggenberger, Ernest Schenkel et Edgar Bourquin, tous inscrits, signant collectivement deux à deux.

*Bureau de Vevey*

1<sup>er</sup> juillet 1957. Bains, buanderie.

**R. Mercier**, a Vevey, bains et buanderie, sous l'enseigne: «Bains des Alpes» (FOSC. du 7 septembre 1948, page 2443). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 juillet 1957.

**Fiduciaire F. Bettex**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 29 juin 1956, page 1679). Le titulaire Frédy Bettex, de Combremont-le-Petit, a transféré le siège de sa raison individuelle et son domicile personnel à Chardonne. Travaux de comptabilité, expertises et réorganisations financières, affaires fiscales et toutes opérations fiduciaires, gérance d'immeubles. Château de Chardonne.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau de Boudry*

2 juillet 1957. Boulangerie, etc.

**Walter Martin**, à Peseux, commerce de boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 10 mars 1954, N° 57, page 643). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

2 juillet 1957. Electricité, radios.

**Charles Grandjean**, a La Chaux-de-Fonds, électricité et radios (FOSC. du 22 décembre 1932, N° 300). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

2 juillet 1957. Radio, électricité, disque.

**Hervé Andrey**, a La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Hervé Andrey, de Cerniat (Fribourg) et Colombier (Neuchâtel), a Cortailod. Exploitation d'un commerce de radio, électricité et disques. Rue Numa-Droz 114.

*Genf — Genève — Ginevra*

2 juillet 1957.

**Société Immobilière Christine**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1952, page 1748). L'administratrice Franchina née Riat, divorcée Volandré, est maintenant épouse d'Emile-Auguste Ballmer, de Lausen (Bâle-Campagne), a Genève. La procuration conférée à Georges Zimmerlin est radiée. Domicile de la société: 18, rue du Marché (régie Addor et Julliard).

2 juillet 1957. Brevets, etc.

**Semotal S.A.**, a Genève, acquisition de tous brevets, etc. (FOSC. du 26 décembre 1955, page 3321). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

2 juillet 1957.

**Caisse d'assurance des employés de Pictet et Cie**, a Genève, société coopérative (FOSC. du 17 juillet 1953, page 1749). Dans son assemblée générale du 9 mai 1957, la société a modifié ses statuts. Le comité de direction est désormais composé de 7 membres. Hélène Braunschweiger, de et à Onex, Henri Zurbuchen, de et à Genève, et Armand Schweingruber, de Wählern (Berne), a Genève, ont été nommés membres du comité de direction avec signature collective à deux. Hélène Braunschweiger a été nommée en outre secrétaire dudit comité. Les pouvoirs de Nelly Muller sont radiés.

2 juillet 1957.

**Maurer Textiles S.A.**, a Genève. Selon acte authentique et statuts du 25 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude et la réalisation de projets d'usines pour l'industrie textile en toute fibre, la modernisation et la réorganisation d'usines de ce genre déjà existantes, l'étude, la sélection et l'installation du matériel le plus indiqué dans les usines à moderniser, l'analyse et la mise au point des problèmes d'ordre financier et économique dans les usines textiles, l'assistance technique aux sociétés de l'industrie textiles ainsi que la prise en charge d'autres problèmes intéressant ladite industrie de différents pays, particulièrement dans les pays sous-développés. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 125 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Paul-Alfred Nikles, président, de Jens (Berne), a Kôniz (Berne), et Pierre-A. Lalive, secrétaire, de Fribourg, à Carouge, lesquels signent collectivement. Domicile: 23, rue du Rhône (bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.).

2 juillet 1957. Matières premières, etc.

**Getratex S.A.**, a Genève. Selon acte authentique et statuts du 25 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat et la vente de toutes matières premières et de tous produits bruts ou manufacturés; toutes opérations commerciales et industrielles dans le domaine des textiles et des machines destinées à cette industrie; l'achat, la vente et l'exploitation de tous brevets et procédés de fabrication dans le domaine des textiles et des branches annexes. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Adolphe Herbez, président, de L'Abergement (Vaud), a Genève, et Pierre de Boccard, secrétaire, de Fribourg, Guin et Vuipens (Fribourg), a Genève, lesquels signent collectivement. Bureau: 20, avenue Riant Parc.

2 juillet 1957.

**Société Immobilière Aux Grandes Vignes**, a Genève. Suivant acte authentique du 28 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat, pour le prix de 200 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Anières, la parcelle 4673, contenant 43 ares, 31 mètres, lieu dit «Aux Grandes Vignes», avec bâtiments. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Stamm, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 5, rue de la Confédération (bureau de Walter Stamm).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 165790. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1957, 17 Uhr.  
Stauffer Chemical Company, 636 California Street, San Francisco (California, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate oder Substanzen für die Behandlung und Pflege des Bodens, für die Verwendung auf Grund oder Boden, um die Erde vorübergehend und selektiv ganz oder teilweise unfruchtbar zu machen; für die Verwendung als Räuchermittel oder als Wuchshemmungs- oder Vernichtungsmittel für pflanzliches oder tierisches Leben (wie Unkraut oder Organismen), Keimvernichtungsmittel, Fungizide, Präparate zur Verhinderung des Verfalls, Insektizide, Arzneimittel, Heilmittel, chemische Rohstoffe zur Verwendung in Medizin und Pharmazie, und Industrie-Chemikalien.

# VAPAM

Nr. 165791. Hinterlegungsdatum: 1. April 1957, 17 Uhr.  
Johnson & Johnson, 501 George Street, New Brunswick (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; Analgetica, insbesondere für Säuglinge und Kinder; Mittel für die Bekämpfung und Linderung von Kopfschmerzen, Unwohlsein, Erkältungen und andere Schmerzen.

# LIQUIPRIN

Nr. 165792. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 17 Uhr.  
Textil-Journal A.G., Bahnhofplatz 14, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitschriften.

# EUROPEAN TEXTILES

INCORPORATING  
TEXTIL-EXPORT-JOURNAL • TEXTIL-JOURNAL

Nr. 165793. Hinterlegungsdatum: 15. April 1957, 18 Uhr.  
Mannequin Shoes, Inc., 112 West 34th Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art.

# MANNEQUINS

Nr. 165794. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Kanthal, Hallstahnsplan (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerbeständige Legierungen in Form von Drähten, Bändern, Stangen, Röhren, Blechen und Gusswaren, Erhitzungsapparate wie Oefen, besonders elektrische, und Ofenteile, Gaserzeuger und Teile dazu, elektrisches Leitungs- und Widerstandsmaterial, elektrische Maschinen, elektrische Regelwiderstände, Zündkerzen und Entladungsröhren.

# ALKROTHAL

Nr. 165795. Date de dépôt: 8 mai 1957, 17 h.  
Produits Manzioli S. A., avenue d'Aire 47, Genève.  
Marque de commerce.

Whisky écossais.



Nr. 165796. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1957, 17 Uhr.  
Jacoby-Bender, Inc., 62—10 Northern Boulevard, Woodside, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Bijouteriewaren, Uhren, Uhrenarmbänder und Anhänger für Uhrenarmbänder.

# END-O-MATIC

Nr. 165797. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1957, 19 Uhr.  
Karl Hirschi-Deck, Mittelholzerstrasse 8, Ostermundigen (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches und homöopathisches Heilmittel.



Nr. 165798. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 18 Uhr.  
Emil Girsberger, Glattbrugg-Optikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 129853. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1957 an.

Klein-Oelbrenner, Oel-Oefen.

# VAMPIR

Nr. 165799. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1957, 18 Uhr.  
Emil Girsberger, Glattbrugg-Optikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klein-Oelbrenner, Oel-Oefen.



Nr. 165800. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1957, 18 Uhr.  
Euro-Finanz A.G., Hofwiesenstrasse 3, Zürich 6/42. — Handelsmarke.  
Lichtreklamen aller Art. Medizinische Apparate.

# EURO-LUX

Nr. 165801. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1957, 6 Uhr.  
Edition Solis, R. Schoeb, Ruhrbergstrasse 21, Birsfelden (Basel-Land).  
Handelsmarke.

Zeitschrift.

# Solis

Nr. 165802. Date de dépôt: 8 juin 1957, 11 h.  
Dufaylite Developments Limited, 24 Coleman Street, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Panneaux composés destinés au bâtiment et à la construction; éléments de construction d'écrans et d'analyseurs de radars, séparateurs pour accumulateurs; diffuseurs de lumière pour l'éclairage, grilles de réglage de la lumière et de l'air utilisées dans les conduites d'installations industrielles; éléments de construction d'avions, de bateaux et de véhicules terrestres; matières alvéolaires en feuilles, notamment de telles matières faites principalement ou totalement en fibres de verre (à l'exclusion des textiles), en papier ou en carton; matières alvéolaires faites principalement ou totalement en métal; matières pour l'isolation thermique, matières pour amortir les sons; meubles et matériel d'exposition.

# DUFAYLITE

Nr. 165803. Date de dépôt: 7 juin 1957, 18 h.  
Manufacture des Montres Doxa S. A., Billodes 26, Le Locle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# DOXA

grafic

N° 165804. Date de dépôt: 7 juin 1957, 19 h.  
Georges Gander, rue du Lac 44, Yverdon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Biscottes amincissantes.

## ELEGANCE

N° 165805. Date de dépôt: 11 juin 1957, 18 h.  
Célestin Géroudet, boulevard Carl Vogt 63, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Jeux de construction.

## MODERN-CITY

Nr. 165806. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1957, 18 Uhr.  
Companhia de Charutos Dannemann Basel A.G., Herbergsgasse 2, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, Zigarillos, sowie Zigarren-Rohtabak.

## PIERROT

Nr. 165807. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1957, 20 Uhr.  
Ernst Oeschger, Schützenstrasse 12, Birsfelden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Handwerklicher Schmuck in Edelmetallen.



N° 165808. Date de dépôt: 12 juin 1957, 18 h.  
Montres Universal, Perret & Berthoud S. A. (Universal Watches, Perret & Berthoud Ltd.), Grand-Quai 24, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## MICROWIND

N° 165809. Date de dépôt: 12 juin 1957, 18 h.  
Charles Gigandet, rue du Nord 47, Tramelan (Jura bernois).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## EVERMATIC

N° 165810. Date de dépôt: 13 juin 1957, 17 h.  
Tavaro S. A., avenue de Châtelaine 1 à 5, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90975. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juin 1957.

Machines à coudre et pièces détachées; accessoires de tout genre en particulier mallettes et meubles pour machines à coudre.



Nr. 165811. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1957, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserieartikel.

## Tobler Nikolaschka

Nr. 165812. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1957, 11 Uhr.  
Rütter & Co., Florhofstrasse 8, Wädenswil. — Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Schlüpfer, Schlüpfhöschen, Strumpfhalter.

## Débutante

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

Rohcatgut AG., Neuhausen am Rheinfall

Schuldenruf

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juni 1957 fusioniert die Rohcatgut AG. mit der Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess AG. Neuhausen am Rheinfall.

Demzufolge werden die Gläubiger der Rohcatgut AG. angefordert, gemäss OR Art. 748, § 1, ihre Ansprüche bis zum 8. September 1957 am Sitze der Gesellschaft, Rohcatgut AG., Gaswerkstrasse 21, Neuhausen am Rheinfall, anzumelden. (AA. 174)

Transocéanique suisse S.A., Compagnie de navigation, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers,  
conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

Dans son assemblée générale du 4 juillet 1957, la société a décidé de réduire son capital social de 150 000 fr. par le remboursement de 100 fr. sur chacune des 1500 actions, de sorte que le capital sera désormais de 1 350 000 francs, divisé en 1500 actions de 900 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, 12, rue de la Corratierie, à Genève.

Genève, le 5 juillet 1957.

(AA. 180<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

Domanda

di conferimento del carattere di obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il personale delle imprese degli autotrasporti

Il Dipartimento lavoro industria e commercio della Repubblica e Cantone del Ticino, visto l'art. 9, cpv. 3, della LCCL, avvisa che, sul «Foglio ufficiale cantonale» N° 52 del 2 luglio 1957, è stata pubblicata un'istanza delle associazioni professionali interessate dei lavoratori e degli imprenditori, intesa ad ottenere il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il personale delle imprese degli autotrasporti.

Eventuali osservazioni sono da presentare al Dipartimento nel termine di 14 giorni dalla presente pubblicazione. (AA. 179)

Bellinzona, 2 luglio 1957.

Dipartimento lavoro, industria e commercio.

### Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft, Genf, Rue du Mont-Blanc 3

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	6 000 000	Aktien- oder Garantiekapital	12 000 000
Aktien und Anteilscheine	463 302	Reservefonds	910 000
Obligationen und Pfandbriefe	13 640 793	Spezialreserve	820 000
Schuldbuchforderungen	23 142 600	Prämienreserve und Rentenübertrag	141 750 201
Darlehen an Körperschaften	1 070 100	Prämienübertrag	5 647 223
Grundpfandtitel	96 491 235	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	826 896
Grundstücke	11 216 500	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	515 463
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	3 730 000	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	853 000
Darlehen- und Vorauszahlungen auf Policen	6 679 737	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	178 135
Darlehen gegen Faustpfand	541 000	Grundpfandschulden	150 000
Liquide Mittel	1 315 571	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 217 344
Guthaben aus Rückversicherungen	688 557	Uebrige Passiven	2 419 776
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 386 586	Vortrag auf neue Rechnung	103 297
Ausstehende Zinsen und Mieten	127 667		
Stückzinsen	624 391		
Uebrige Aktiven	273 316		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden: Fr. 146 066 892.—		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 17 750.—	
	167 391 335		167 391 335

Genf, den 27. Juni 1957.

Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft:  
Der Direktor: Aeberhard.

**Fortuna, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 100 000	Aktien- oder Garantiekapital	7 000 000
Aktien und Anteilscheine	98 000	Reservefonds	1 850 000
Obligationen und Pfandbriefe	11 619 386	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	49 220	Dispositionsfonds	750 000
Grundpfandtitel	41 621 917	Prämienreserve und Rentenübertrag	64 597 706
Grundstücke	3 520 000	Prämienübertrag	881 428
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	12 968 865	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	27 654
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	5 091 322	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	3 735 172
Darlehen gegen Faustpfand	500 000	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	89 965
Uebrige Kapitalanlagen	130 000	Depositen und Kautionen	20 000
Liquide Mittel	812 009	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	598 983
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 051 244	Uebrige Passiven	308 745
Stückzinsen	147 861	Personal-Fürsorgefonds: Fr. 695 596 <sup>1)</sup>	
Uebrige Aktiven	144 263	Vortrag auf neue Rechnung	44 434
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 71 636 709.—		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 63 100.—	
	79 854 087		79 854 087

Zürich, den 29. Juni 1957.

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft:  
Zehnder. Ronner.**Coop, Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel, Aeschenvorstadt 67**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	193 291	Reservefonds	1 050 000
Obligationen und Pfandbriefe	1 936 255	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	1 890 664	Gründungs- und Dispositionsfonds	215 000
Darlehen an Körperschaften	421 213	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	1 058 269
Grundpfandtitel	47 338 697	Prämienreserve und Rentenübertrag	58 980 506
Grundstücke	9 622 500	Prämienübertrag	1 790 125
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	3 039 582	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	91 448
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	1 950 207	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	993 793
Darlehen gegen Faustpfand	315 000	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	782 467
Uebrige Kapitalanlagen	645 342	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	298 985
Liquide Mittel	1 339 061	Grundpfandschulden	957 400
Guthaben aus Rückversicherungen	476 608	Depositen und Kautionen	296 934
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	579 964	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	918 959
Ausstehende Zinsen und Mieten	284 377	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	796 184
Stückzinsen	38 412	Uebrige Passiven	2 176 856
Uebrige Aktiven	335 753	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 90 000.—	
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 63 753 422.—			
	70 406 926		70 406 926

Basel, den 29. Juni 1957.

Coop, Lebensversicherungs-Genossenschaft:  
W. Maurer. Debrunner.**La Genevoise, Compagnie Générale d'Assurances, Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1956

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	2 500 000	—	Fonds propres:		
Valeurs mobilières:			Capital social	5 000 000	—
Obligations et lettres de gage	2 473 785	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Actions d'entreprises d'assurances	145 200	—	Provision pour risques en cours	1 222 000	—
Autres actions	136 015	—	Réserves mathématiques des rentes en cours	2 583	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	150 000	—	Provision pour sinistres à régler	1 321 000	—
Titres de gage immobilier	1 513 600	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	118 574	98
Prêts à des sociétés immobilières	381 000	—	Engagements:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	158 178	53	envers des agents	24 191	23
Avoirs en banques	2 401	90	Cautionnements	30 786	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	180 763	20	Fonds de prévoyance en faveur du personnel:		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	42 949	45	Fr. 33 358.05 <sup>1)</sup>	26 272	70
Dépôts pour réassurances acceptées	13 196	78	Autres passifs	18 038	95
Prorata d'intérêts et loyers	37 372	40			
Mobilier et matériel	1	—	Garanties accordées: Fr. 30 000.—		
Autres actifs	28 983	60			
Garanties accordées: Fr. 30 000.—					
	7 763 446	86		7 763 446	86

Genève, le 13 juin 1957.

La Genevoise, Compagnie Générale d'Assurances  
F. Eggenberger. W. Madory.**Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool 2, 212 and 215 Derby House Exchange Buildings**

Actif

Bilan au 31 décembre 1956

Passif

	£		£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	500 000
Obligations et lettres de gage	2 473 276	Réserves spéciales:	
Actions d'entreprises d'assurances	440 839	Reserve Fund	500 000
Autres actions	722 140	Marine, Aviation and Transit Insurance Fund	1 924 207
Titres de gage immobilier	13 123	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	66 765
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	14 726	Engagements:	
Avoirs en banques	229 617	envers des banques	197
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	292 722	envers des agents	2 727
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	239 858	Autres passifs	767 501
Prorata d'intérêts et loyers	25 722	Bénéfice	1 122 978
Autres actifs	32 352		
	4 884 375		4 884 375

Liverpool, 4th June 1957.

Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool 2:  
W. H. Darley, Director. J. Morris, Secretary.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Konsultative Kommission für Handelspolitik

Die Konsultative Kommission für Handelspolitik, welche Vertreter aller Wirtschaftskreise umfasst, trat am 3. Juli in Bern unter dem Vorsitz von Minister Schaffner, Direktor der Handelsabteilung, zusammen und befasste sich mit den Auswirkungen des Vertrages über die Gründung einer Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft unter den sechs Ländern der Montanunion und den Verhandlungen über die Schaffung einer Freihandelszone im grösseren Kreis der gegenwärtig in der OECE (Organisation européenne de coopération économique) zusammengeschlossenen Staaten.

Die Kommission würdigte die konsequente und geduldige bisherige wirtschaftspolitische Zusammenarbeit innerhalb der OECE, der nicht zuletzt die erfreulich rasche Erholung Europas seit dem letzten Krieg zuzuschreiben ist. Ebenso wurde der OECE das Verdienst angerechnet, die Gefahr erkannt zu haben, dass die beabsichtigte Integration eines Teils von Europa zu dessen erneuter wirtschaftlichen Spaltung und zu einer Diskriminierung der übrigen europäischen Staaten führen könnte. Die dieser Erkenntnis entsprungene Initiative für Verhandlungen zur Schaffung einer Freihandelszone fand auch deshalb Billigung, weil damit die Gefahr einer Abkapselung Europas von der übrigen Welt vermindert werden könnte, was für ein mit der Weltwirtschaft verbundenes Land wie die Schweiz von grösster Bedeutung ist.

Die von der Handelsabteilung im Auftrag des Bundesrates bisher bei diesen Verhandlungen verfolgte Linie fand einhellige Zustimmung. Insbesondere wurde der von den schweizerischen Unterhändlern verfochtene Standpunkt unterstützt, wonach die Zielsetzung der Freihandelszone realistisch bleiben sollte, indem sie sich im wesentlichen auf den Abbau der Handelsschranken (Zölle und Kontingente) konzentriert und im übrigen die Unabhängigkeit der Wirtschafts-, Finanz- und Sozialpolitik der Mitgliedländer unberührt lässt. 156. 8. 7. 57.

## Commission consultative de politique commerciale

La commission consultative de politique commerciale, qui comprend des représentants de tous les milieux économiques, s'est réunie le 3 juillet, à Berne, sous la présidence du ministre Schaffner, directeur de la division du commerce. Elle s'est occupée des effets que pourrait avoir le traité établissant la Communauté économique européenne des six pays du pool charbon-acier ainsi que des négociations sur la création d'une zone de libre échange dans le cadre plus large des états actuellement rattachés à l'OECE (Organisation européenne de coopération économique).

La commission a approuvé la collaboration systématique et patiente poursuivie jusqu'ici au sein de l'OECE et à laquelle on doit, pour une bonne part, le rapide et réjouissant redressement de l'Europe après la dernière guerre. La commission a également relevé qu'à l'OECE revenait le mérite d'avoir reconnu que l'intégration envisagée d'une partie de l'Europe comporte le danger d'une nouvelle scission économique de notre continent et d'une discrimination à l'encontre des Etats non-membres de la Communauté économique européenne. C'est ainsi qu'est née l'initiative d'ouvrir des négociations en vue de la création d'une zone de libre échange, initiative qui a également été approuvée par la commission. Celle-ci y voit en effet le moyen propre à réduire le risque d'un isolement de l'Europe du reste du monde, ce qui est d'une importance primordiale pour un pays lié à l'économie mondiale, comme la Suisse.

La ligne de conduite que la division du commerce a suivie jusqu'ici dans ces négociations, sur les instructions du Conseil fédéral, a rencontré l'approbation unanime de la commission. Celle-ci a en particulier appuyé le point de vue des négociateurs suisses, selon lequel les objectifs de la zone de libre échange devraient rester réalistes et porter essentiellement sur l'abolition des entraves au commerce (droits de douane et contingents), tout en laissant intacte l'indépendance des Etats membres en matière de politique économique, financière et sociale. 156. 8. 7. 57.

## Algérie

## Suspension provisoire des mesures de libération des échanges

A toutes fins utiles il est signalé que les dispositions des textes français rappelés ci-après ont été rendues applicables à l'Algérie:

- 1° avis aux importateurs paru dans le «Journal officiel de la République française» du 18 juin 1957<sup>1)</sup>, ayant suspendu provisoirement les mesures de libération des échanges en France,
- 2° avis aux importateurs et avis N° 630 de l'office des changes reproduit dans le même quotidien du 19 juin 1957<sup>2)</sup> relatif à l'application du texte mentionné au chiffre 1 ci-dessus.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 141 du 20 juin 1957.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 142 du 21 juin 1957.

156. 8. 7. 57.

## France

## Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers certains pays

Le «Journal Officiel de la République française» du 25 juin 1957 a publié un avis informant les intéressés de ce que les contingents d'exportation suivants sont ouverts, jusqu'au 31 décembre 1957, à destination des pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse:

Grumes de hêtre de haute montagne présentant plus de 130 cm. de circonférence au gros bout	1500 m <sup>3</sup>
Grumes de hêtre de haute montagne présentant moins de 130 cm. de circonférence au gros bout	1500 m <sup>3</sup>

De l'avis aux exportateurs ci-dessus, il appert que ces contingents seront distribués conformément à la procédure prévue par l'avis aux exportateurs publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 11 octobre 1956 (art. 4)<sup>1)</sup>. D'autre part, l'avis rappelle que la totalité des documents devant constituer les dossiers de demandes d'autorisation d'exporter doivent être déposés en un seul bloc à l'Office des changes à Paris. Mais en outre, les exportateurs sont tenus de joindre à leur dossier un **certificat d'origine** en triple exemplaire. Ce certificat est délivré par le conservateur local des eaux et forêts et atteste que les bois ont été exploités en montagne à une altitude supérieure à 800 mètres et qu'ils ont été marqués d'un marteau forestier dont l'impression doit être reproduite sur ledit certificat. Il est précisé que chaque exemplaire de la licence présentée à la douane doit être accompagné du certificat d'origine.

Enfin, il ressort de l'avis paru dans le «Journal Officiel» du 25 juin 1957 que le maximum des autorisations d'exporter pouvant être attribuées simultanément à chaque exportateur a été fixé à **200 mètres cubes**. 156. 8. 7. 57.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 247 du 20 octobre 1956.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 8. Juli 1957 - Cours de conversion dès le 8 juillet 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.75; Dänemark: Fr. 63.35; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25<sup>1/2</sup>; Italien: Fr. -70<sup>1/2</sup>; Niederlande: Fr. 115.15; Oesterreich: Fr. 16.94; Schweden: Fr. 84.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 156. 8. 7. 57.

## Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften 1955

In der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» Nr. 6 vom Juni 1957 sind die Gesamtergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltshebung vom Oktober 1956 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen dargestellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 verglichen. Die Erhebung stützt sich auf die Lohnangaben für rund 545 000 Arbeiter und 205 000 Angestellte aus 31 300 Privatbetrieben und gibt damit ein umfassendes Bild der Lohn- und Gehaltsverhältnisse in der Schweiz. Im Vergleich mit dem Vorjahr beträgt die Steigerung nominal 4% und real 2%.

Die gleiche Ausgabe enthält ferner neben den üblichen Übersichten eine Zusammenstellung der Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1955. Darnach stieg der durchschnittliche Dividendsatz innert Jahresfrist von 8,03 auf 8,14%. Die durchschnittliche Rendite, die auf Grund der Gesamtausschüttungen und des Verkehrswertes ermittelt wird, stellte sich im Mittel auf 3,54 gegenüber 3,70% im Vorjahre.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges mitgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtshatt in Bern, Postcheck-Rechnung III 520, zu richten.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Große

## Hotel-Liegenschaft

mit Hotelgebäude, 100 Betten, 3 neue Chalets, 1 Oekonomiegebäude, 11 000 m<sup>2</sup> Umschwung, direkt am See, Innerschweiz, zu verkaufen. Regelmässige Stammkundschaft, seit 38 Jahren in Familienbesitz. Für Verbände, Gesellschaften usw. sehr geeignet als Ferienkurhaus. Interessante Konditionen. Preis 800 000 Fr., grössere Anzahlung erforderlich. - Anfragen unter Chiffre Hab 1234 an Publicitas Bern.

## SUPERBES TERRAINS

Au-dessus de Vevey sur le lac Léman. Tout sur place. Parcelles intéressantes. Vue admirable. Ecrire sous chiffre P X 13635 L à Publicitas Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Im Zusammenhang mit der Vergrößerung unseres Montagewerkes suchen wir einen zusätzlichen

## kaufmännischen Angestellten

für unsere Zollabteilung

der mit der Bearbeitung von Zollformalitäten wenn möglich bereits vertraut ist. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind erwünscht. Nur Schweizer Bürger.

Ausführliche Offerte mit Gehaltsansprüchen sind zu richten an den

Personalchef der  
GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL



## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL

Wir suchen einen kaufmännisch-techn. gebildeten Herrn als

## ÜBERSETZER

Wir offerieren: Dauerstelle, neuzeitliche Arbeitsbedingungen, abwechslungsreiche Tätigkeit, Pensionskasse, angemessene Entlohnung.

Wir verlangen: deutsche Muttersprache, perfekte Beherrschung der englischen, französischen und wenn möglich auch der italienischen Sprache. Gründliche Kenntnisse der technischen Fachausdrücke im Automobilwesen, aufgeschlossenem Charakter, loyalen Mitarbeiter.

Bewerbungen von Schweizer Bürgern mit Saläranspruch sind erbeten an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL





# POSEIDON LINES

Service rapide de fret et de passagers

## CANADA / USA / GRANDS LACS

Premiers départs du ST-LAURENT - MONTREAL/QUEBEC

A destination du CANADA/USA:

de:	m/s «Transatlantique»	m/s «Transquebec»	m/s «Transpacifique»
Rotterdam	12. 7. 1957	24. 7. 1957	5. 8. 1957
Anvers	16. 7. 1957	28. 7. 1957	9. 8. 1957
Hamburg	20. 7. 1957	1. 8. 1957	13. 8. 1957

A destination des GRANDS LACS:

de:	m/s «ingrid Weldes»	m/s «Transmichigan»
Anvers	7. 7. 1957	17. 7. 1957
Rotterdam	9. 7. 1957	19. 7. 1957
Bremen	11. 7. 1957	21. 7. 1957
Hamburg	13. 7. 1957	23. 7. 1957

Réservation de fret et connaissements par les agents:

TRAMARSA S. A. 17, rue du Mont-Blanc GENEVE  
 TRAMARSA S. A. 149, Spalenring BALE

MOOR TRANSPORT AG BALE  
 111, Voltastrasse  
 Tél. 22 29 18



Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im SHAB Nrn. 74 bis 81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderbezuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsbeleges anzubringen.



## 50000 Fr.

5%-Hyp.-Schuldbrief, 2. Rg.

5 Jahre fest

5% Einschlag

auf modernem Geschäftshaus in zentraler Lage in grosser Schweizer Stadt abzugeben. Verlangen Sie unverbindliche Auskunft unter Chiffre P 40919 Z durch Publicitas Zürich 1.

## Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1956/57 auf

9%

festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 6. Juli 1957

der Coupon Nr. 29 der Aktien Serie A mit abzüglich: 5% Couponsteuer  
 25% Verrechnungssteuer

Fr. 2.25	Fr. 45.—
Fr. 11.25	Fr. 13.50
netto	Fr. 31.50

der Coupon Nr. 16 der Aktien Serie B mit abzüglich: 5% Couponsteuer  
 25% Verrechnungssteuer

Fr. —.45	Fr. 9.—
Fr. 2.25	Fr. 2.70
netto	Fr. 6.30

bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

Schweizerischer Bankverein in Basel  
 Schweizerische Kreditanstalt in Zürich  
 Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur  
 Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich  
 Herren A. Sarasin & Cie. in Basel  
 Herren Pictet & Cie in Genf

und den sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute

Baden, den 5. Juli 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Emprunt 4% Verreries de St-Prex S.A. 1948 de Fr. 1 000 000

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les cinquante obligations de l'emprunt mentionné ci-dessus, de Fr. 500 chacune, portant les numéros:

9	204	432	617	826	1025	1221	1422	1560	1648
52	292	484	696	871	1067	1294	1475	1598	1696
100	301	503	705	909	1112	1316	1510	1601	1687
135	339	535	753	940	1148	1355	1539	1615	1735
174	392	599	794	995	1189	1400	1559	1641	1751

seront remboursées au pair le 15 octobre 1957.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 15 octobre 1957.

Lausanne, le 4 juillet 1957.

Banque cantonale vaudoise.

## Société des Galeries de Ste-Luce, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juillet 1957, à 11 heures 30, en l'étude des notaires Zumstein et Rochat, Grand-Chêne 8, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de 1956 et le rapport de vérification peuvent être consultés par les actionnaires, en la dite étude, dès le 9 juillet 1957.

Le conseil d'administration.

## Société immobilière de l'Avenue des Alpes, Lausanne

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 19 juillet 1957, à 17 heures, en l'étude des notaires E. et P. Derger, Caroline 1, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du vérificateur des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires en la dite étude.

Le conseil d'administration.

# SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 111. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 111. SEVA-Lotterie, die am 6. Juli 1957 in Les Breuleux stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 200 000.—	Nr. 141201			
1 Treffer von Fr. 100 000.—	Nr. 170274			
1 Treffer von Fr. 20 000.—	Nr. 149335			
1 Treffer von Fr. 10 000.—	Nr. 038545			
20 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 028259	033580	033911	052448
	059327	069936	081528	084347
	100405	111256	120028	127451
	131003	154900	155825	167665
	199792	202774	229412	243138
240 Treffer von Fr. 100.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0396	0500	0516	0581
	2577	2947	3059	7796
	8536	9936	exkl. 069936	
	Ferner das Los			Nr. 123207
240 Treffer von Fr. 40.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0139	0484	2023	2044
	4216	4699	4738	5505
	7398	8809		
720 Treffer von Fr. 20.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	395	501	865	
48 000 Treffer von Fr. 5.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0	9		

Treffereinschliessung: 8. Juli 1957 bis 8. Januar 1958.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 112. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidg. Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», d. h. bis zum 8. Januar 1958, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

SEVA, Lotteriegenossenschaft.

## Société Méridionale d'Electricité Naples

La société a fixé à lit. 75.— le dividende pour l'exercice 1956/57 et mis en paiement en Italie, le 3 juillet, le solde de lit. 45.— par action ancienne entièrement libérée.

En conséquence, le coupon N° 6 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par Messieurs Hentsch & Cie., est payable à partir du

8 juillet 1957

aux guichets des dits banquiers, 15, Corratierie, à Genève, et à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, pour la contrevaletur du solde de lit. 45.— susmentionné, soit à raison de Fr. 0,302 net par action, correspondant à Fr. 7.55 par certificat de 25 actions.

## Graubündner Kantonalbank

Hypothekar- und Handelsbank

Staatsgarantie

### Aenderung der Geschäftsbedingungen

Annahme und Verzinsung von Geldern:

Obligationen:	gültig ab 15. Juli 1957: 3 1/2% Zins auf 3 Jahre fest 3 3/4% Zins auf 5 Jahre fest gegen bar und in Konversion
Depot-Konto:	gültig ab 15. Juli 1957: 3 1/2% Zins auf 3 Jahre fest 3 3/4% Zins auf 5 Jahre fest für Neuanlagen und Erneuerungen
Sparkassa:	gültig ab 1. Januar 1958: 2 1/2% Zins auf allen Einlagen

Gewährung von Krediten und Darlehen:

Hypothekendarlehen: gültig ab sofort für neue Darlehen und ab nächstem Zinsverfall für bisherige Hypotheken.  
 Auf nicht industrielle Pfänder: 3 1/2% Zins  
 Auf industrielle Pfänder: 4—4 1/2% Zins

Bei Darlehen auf landwirtschaftlichem Unterpfand unter Fr. 50 000.— bleibt der Zinsfuss für alte und neue Hypotheken vorerhand auf 3 1/2%.

Bei Darlehen auf sozialen Wohnbauten, welche teilweise mit niedrig verzinslichen Vorschüssen der öffentlichen Hand finanziert sind, oder bei welchen eine Einkommensgrenze der Mieter besteht, kann auf Vorlage der einschlägigen Belege hin bis auf weiteres der bisherige Zinsfuss beibehalten werden.

Chur, den 5. Juli 1957.

Die Direktion.

**FLUG-UNFALL-**

**VERSICHERUNGEN** zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**Sofort greifbare Policen durch **J. R. AEBLI & CIE.**, Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden****Kapitalerhöhung 1957**

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1957 ist das Aktienkapital der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, von Fr. 72 000 000 auf Fr. 81 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von

15 000 neuen Inhaberaktien Serie A von je Fr. 500.— nom. mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1957 und

15 000 neuen Namenaktien Serie B von je Fr. 100.— nom. mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1957.

Die neuen Aktien sind von den untenstehenden Banken gezeichnet worden und werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

8. bis 17. Juli 1957, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1 neue Inhaberaktie Serie A von Fr. 500.— nom.

zum Preise von Fr. 1 250.—

zuzüglich Fr. 24.80 für den eidg. Titelstempel

total Fr. 1 274.80

für je 8 hisberige Inhaberaktien Serie A von Fr. 500.— nom. und

1 neue Namenaktie Serie B von Fr. 100.— nom.

zum Preise von Fr. 250.—

zuzüglich Fr. 5.— für den eidg. Titelstempel

total Fr. 255.—

für je 8 hisberige Namenaktien Serie B von Fr. 100.— nom.

Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 25. Juli 1957 vorzunehmen.

Die Ausübung des Bezugsrechtes für die Inhaberaktien Serie A erfolgt gegen den Coupon Nr. 40 der bisherigen Aktien.

Den Inhabern von Namenaktien Serie B wird die Einladung zur Zeichnung sowie der Zeichnungsschein direkt von der Gesellschaft zugestellt.

Die untenstehenden Banken nehmen Zeichnungsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten der Inhaberaktien Serie A zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Zürich und Basel, den 8. Juli 1957.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO.  
A. SARASIN & CIE.

**Mehr verkaufen?**

Wir sind eine dynamische, sehr gut fundierte

**Verkaufsorganisation**

mit Sitz in Lausanne und sind bereit, Ihre Artikel zum Verkauf in der ganzen Schweiz, der Westschweiz oder in Teilgebieten zu übernehmen. Grösste Diskretion zugesichert.

Ihre Offerten wollen Sie bitte richten unter Chiffre P X 37195 L an Publicitas Lausanne.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**

Basel Zürich Genf

Verschiffen Sie über die Häfen an der «vierten Küstenfront» Nordamerikas mit der

**HAMBURG CHICAGO LINIE**

(in Gemeinschaft mit HAPAG-LLOYD-A. & B.)

**DIE STÄRKSTE FLOTTE IN DEN GROSSEN SEEN****DIREKTER LINIENDIENST**

zwischen

**CHICAGO - MILWAUKEE - DETROIT - CLEVELAND - TORONTO - MONTREAL**

einerseits und

**ANTWERPEN - ROTTERDAM - BREMEN - HAMBURG**

andererseits

**Wöchentlich 2 Abfahrten** erleichtern Ihre Dispositionen und ermöglichen eine prompte Verschiffung Ihrer Güter.

**Neue, moderne Schiffe** bieten beste Gewähr für eine sorgfältige Behandlung Ihrer Güter sowie für kurze Reisezeiten.

**Frachteinparungen** infolge Wegfalls der amerikanischen oder kanadischen Inlandfracht.

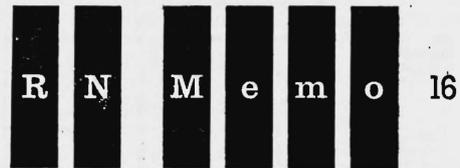
Auskünfte und Buchungen durch die Frachtagenten und Spezialisten im Grossen-Seen-Verkehr:

**MAT TRANSPORT AG.**

BASEL (061) 351800 — ZÜRICH (051) 25 8994

Peter-Merian-Strasse 50

Bahnstrasse 16

**Der Weltmeister im Urteil der Weltmeisterin**

Frau Lore Alt, die kürzlich in Mailand zum zweiten aufeinanderfolgenden Mal die Weltmeisterschaft im Maschinenschnellschreiben errang, über den meistgekauften Diktierapparat der Welt, den Dictaphone Time-Master:

«Ich konnte feststellen, dass die Dictaphone-Apparate gegenüber andern Fabrikaten erhebliche Vorteile aufweisen. Dieses Urteil kann ich um so eher abgeben, als ich Diktiergeräte anderer Fabrikate benützt habe. Die Tonwiedergabe ist bei Ihrem Apparat besonders gut, was für mich als Schnellschreiberin von grosser Bedeutung ist.

Auch die verblüffend einfache Handhabung hat mich sehr beeindruckt, so dass ich allen meinen Kolleginnen die Dictaphone Time-Master Diktierapparate bestens empfehlen kann.»

Ausführliche Dokumentation und Vorführung verlangen Sie von der Dictaphone-Generailvertretung:

**Rüegg-Naegeli**

Bürofachgeschäft, Zürich  
Bahnhofstrasse 22, Tel. 25 22 75

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**DERIAZ KIRKER & C<sup>IE</sup>**  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
— MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 260478 Moyeu pour hélice à pales réglables pendant la marche.
- 281016 Vorrichtung zum Verhindern des Eindringens von Seewasser in die Nabe von Schiffschrauben mit verstellbaren Flügeln.
- 304242 Maschinenanlage mit einem Propeller und einer Einrichtung zum Verstellen der Propellerflügel.
- 275273 Procédé de préparation du tri-iodo-éthylate de tri (β diéthylaminoéthoxy)-1, 2, 3-benzène.
- 298881 Procédé de fabrication de phénols avec formation simultanée de cétones ou d'aldéhydes.
- 304883 Procédé de préparation d'un nouveau dérivé de la phénothiazine.
- 308270 Procédé de fabrication du phénol.
- 261099 Séchoir à tunnel à flux transversal.
- 290635 Verfahren zur Aufzeichnung und Wiedergabe von Schaltdarstellungen.
- 302492 Procédé pour la fabrication de filaments en polymères ou copolymères d'acrylonitrile et filament obtenu par ce procédé.
- 300956 Composition comprenant au moins un polymère à base d'acrylonitrile.
- 276321 Mécanisme propulseur à pas variable.
- 296699 Verfahren zur Herstellung von β, β, β-Trinitroäthanol.
- 299712 Material zur Behandlung von Oberflächen.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

Zu verkaufen

**Bauland**

In Industriezentrum, Nähe Schnellzugbahnhofs. Offerten unter Chiffre D 66284 G an Publicitas St. Gallen.